



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: 509027

VEWL.#: 025260

I-171#: (Y) NO

EXIT VISA#: 107328/TH

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM  
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM HO THUC TU  
Last Middle First

Current Address: 18/45 TRAN QUANG DIEU P.24. Q3 TP. HO CHI MINH, VN

Date of Birth: 12/25/1913 Place of Birth: QUANG NAM

Previous Occupation (before 1975) MEMBER OF anticomunist party  
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 2/1/68 To 3/29/80  
Years: 12 Months: \_\_\_\_\_ Days: \_\_\_\_\_

3. SPONSOR'S NAME: HU CHUNG TU  
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number Relationship

Mrs. VO THI CANG

Wife

HO NGOC MINH

Son

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: \_\_\_\_\_

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : \_\_\_\_\_  
(Listed on page 1)

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Minh N. Ho, M.D.

February 14, 1990

Ms. Khuc Minh Tho

RE: Ho Thuc Tu  
IV# 509027

Dear Madame:

I am writing to ask for your help in reunifying with my father who was one of the political prisoners of the Socialist Republic of Vietnam.

In 1968, when I was just seven years old, the North Vietnamese infiltrated the city of Hue during the Tet Offensive. My father, then an active member of an anticommunist party of the South Vietnamese government (Viet Nam Quoc Dan Dang), was taken prisoner and sent to one of the labor camps in North Vietnam until 1980. And I have not seen him since then.

In 1985, my father was again put in jail for "attempt to overthrow the (Socialist Republic of Vietnam) government".

My father now is almost 80 years old, and living alone in Ho Chi Minh City without any support. He also suffers from several medical complications secondary to the two jail terms.

About myself, in 1977, at sixteen, I graduated from highschool as valedictorian and applied to medical school at the University of Ho Chi Minh City. My application was rejected because my father was still in the re-education camp as a political prisoner. A year later, I was drafted and sent as part of the invasion forces to Cambodia. Disagreeing with the communist ideology, I deserted and fled Vietnam by boat. After several days adrift in the South China sea, I was rescued by a freighter, and sent to the refugee camp for Vietnamese boat-people in Malaysia.

In late 1979 I came to the United States, and attended Miami-Dade Community College. I worked to support myself and learned English as a second language. By the end of the first year I earned a total of 70 credits, and transferred to the University of Miami on a scholarship. The following year I fulfilled the requirements for the B.S. degree in Chemistry, and entered medical school prior to graduation. Having obtained the degree of Doctor of Medicine in 1986, I was accepted to the residency program in Obstetrics and Gynecology at the Parkland Memorial Hospital, Southwestern Medical Center in Dallas, Texas.

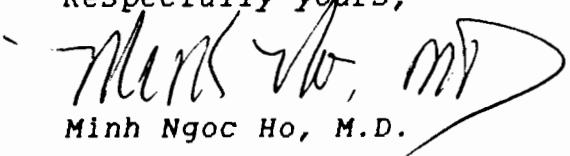
As you know, I have not seen my father for almost 22 years. I have worked hard in hope to please him. Since he is too old and

with multiple medical complications, I am afraid that it will be too late for him to see and to share the achievement of his youngest son. Sometimes, I feel bitterful for being a doctor but unable to take care of my own poorly ill father.

My father was granted a passport in 1984 but unable to leave due to his second "re-education" term. His passport is recently renewed in 1989. And my eldest brother has filed all required documents to the Immigration and Naturalization Service.

Therefore, We, as the family, my mother, my brothers, my wife, and our children deeply request your help in re-unifying with my father.

Respecfully yours,

  
Minh Ngoc Ho, M.D.

Mrs. Ho Thuc Tu

February 14, 1990

Dear Madame:

I am writing to ask for your help in reunifying with my husband who was one of the political prisoners of the Socialist Republic of Vietnam.

As described in my youngest son's letter, I have not seen my husband for 22 years since his capture by the North Vietnamese in 1968 during the Tet offensive in Hue.

My husband now too old and living by himself in Vietnam. My only hope is to see him during the last days of our lives.

Please help me to see him again. God bless you and your family,

Respecfully yours,

Cang +. Vo

Mrs. Ho Thuc Tu  
(Cang Thi Vo)

United States Senate

MEMORANDUM

I am sending the enclosed to you  
for your information.

I hope you will find it of interest.

With best wishes,

Sincerely,



Edward M. Kennedy

Enclosure

UNCLASSIFIED

ECR498

PAGE 01                    BANGKO 44182 250436Z  
ACTION HCRE-00

INFO LOG-00    ADS-00    H-01    RP-10    /011 W  
-----024510 250439Z /38

R 250430Z JUL 85  
FM AMEMBASSY BANGKOK  
TO SECSTATE WASHDC 6378

UNCLAS BANGKOK 44182

H PASS

E.O. 12356: N/A  
TAGS: SREF, CVIS, VM  
SUBJECT: REFUGEES/ODP: CASE STATUS REPORT  
(HO THUC TU, IV-509027)

REF: SENATOR KENNEDY'S LETTER OF JUNE 28, 1985,  
(LOG-8994)

TO: HONORABLE EDWARD M. KENNEDY  
2400A JOHN F. KENNEDY FEDERAL BLDG.  
GOVERNMENT CENTER  
BOSTON, MA 02203  
ATTN: STACY

DEAR SENATOR KENNEDY:

1. I AM RESPONDING TO YOUR INQUIRIES OF JUNE 28, 1985  
ON BEHALF OF DR. HO CHUNG TU CONCERNING HIS FATHER IN  
VIETNAM. (OUR FILE NUMBER IV-509027).

2. IF DR. HO CHUNG TU'S FATHER HAS BEEN ISSUED AN  
EXIT PERMIT, A COPY OF IT IS REQUESTED TO BE FORWARDED  
TO OUR ODP OFFICE IN BANGKOK.

3. WE SUGGEST THAT YOUR CONSTITUENT WRITE HIS FATHER  
UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 02 BANGKO 44182 250436Z

AND TELL HIM TO GO TO THE OFFICE OF EXTERNAL AFFAIRS (SO NGOAI VU), NO. 5 ALEXANDRE DE RHODES STREET, Q. 1, HO CHI MINH CITY AND REQUEST TO BE SCHEDULED FOR A PRE-DEPARTURE INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES (UNHCR).

4. WHEN THE VIETNAMESE AUTHORITIES SCHEDULE AN INTERVIEW FOR YOUR CONSTITUENT'S FATHER THEY WILL SEND AN APPOINTMENT CARD INFORMING HIM OF THE TIME AND PLACE OF THE UNHCR INTERVIEW. INTERVIEWS DO NOT SEEM TO BE SCHEDULED IN ANY SPECIFIC ORDER BY THE VIETNAMESE AUTHORITIES AND NEITHER OUR ODP OFFICE NOR THE REPRESENTATIVES OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES ARE ABLE TO INFLUENCE THE VIETNAMESE AUTHORITIES IN THIS SCHEDULING PROCESS.

5. ONCE PERSONS ELIGIBLE FOR THE ORDERLY DEPARTURE PROGRAM ARE PERMITTED TO COME TO BANGKOK, WE CAN ISSUE THE NECESSARY AMERICAN TRAVEL DOCUMENTS WITHOUT DELAY. UNTIL THEN, HOWEVER, IT IS THE VIETNAMESE OFFICIALS WHO CONTROL EACH STEP LEADING TO DEPARTURE.

6. WE REQUIRE AN EXTRACT OF THE ORIGINAL VIETNAMESE BIRTH REGISTRY OF YOUR CONSTITUENT'S FATHER. A COPY ENCLOSED ALONG WITH HIS LETTER DATED MARCH 26, 1985, FOR HIS FATHER'S BIRTH CERTIFICATE IS AN ENGLISH TRANSLATION. WE NEED TO SEE A COPY OF THE ORIGINAL IN VIETNAMESE.

SINCERELY,  
WILLIAM A. BROWN  
AMBASSADOR  
AMERICAN EMBASSY  
BANGKOK, THAILAND

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 03 BANGKO 44182 250436Z

BROWN



PHÁI ĐOÀN THƯỜNG TRỰC  
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
TẠI LIÊN HỘP QUỐC

PERMANENT MISSION  
OF THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM  
TO THE UNITED NATIONS

20 Waterside Plaza, New York, N.Y. 10010  
(212) 685-8001

New York, ngày 9/5/1985

Kính gửi : Ông HỒ CHUNG TỰ, Ông Hồ Ngoc Minh

Thưa ông, tôi xin trân trọng bao tin để ông được biết, tôi đã nhận được thư của ông để ngày 27/4/1985 gửi Bộ trưởng Ngoại giao Nguyễn Cơ Thạch về việc thân nhân của ông ở trong nước đã có giấy phép xuất cảnh nhưng chưa được ra đi.

Tôi có thể trả lời ngay để ông được biết rằng : Những người xin xuất cảnh ra khỏi Việt Nam, sau khi đã được chính phủ Việt Nam chấp thuận và cấp giấy xuất cảnh thì trách nhiệm về phía chính phủ Việt Nam đã hoàn thành. Việc bố trí thời gian ra đi và sắp xếp chuyến bay cho họ là thuộc thẩm quyền và trách nhiệm của đại diện văn phòng Cao ủy của Liên hợp quốc về người tỵ nạn, đặt tại thành phố Hồ Chí Minh.

Vì vậy, tôi đề nghị ông vui lòng chờ đợi sự giải quyết của Văn phòng cao ủy Liên hợp quốc về Người tỵ nạn (UNHCR)

Xin chúc ông được mạnh khỏe.

VŨ ĐÌNH TÂN  
Bí thư thứ 3

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE  
IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Tu Chung Ho

NAME OF BENEFICIARY	
HO, Tu Thuc	
CLASSIFICATION	FILE NO.
201(b)	_____
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
12-5-84	12-5-84

Date: Oct. 13 1984

Please be advised that approval of the petition confers upon the beneficiary an appropriate classification. The approval constitutes no assurance that the beneficiary will be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Eligibility for visa issuance is determined only when application therefor is made to a consular officer; eligibility for admission or adjustment is determined only when application therefor is made to an immigration officer. Also, please note the items below which are indicated by "X" marks concerning this petition:

1.  YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT *Ben Tre*. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS UNDER THE SUPERVISION OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL ADVISE THE BENEFICIARY CONCERNING VISA ISSUANCE. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*

2.  IF YOU BECOME NATURALIZED AS A CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. AT THE SAME TIME, IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, ALSO ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY EXPEDITE THE ISSUANCE OF A VISA TO THE BENEFICIARY.

3.  YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION, AS SHOWN ABOVE, HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT *Ben Tre*. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THIS SERVICE HAS NOTHING TO DO WITH THE ACTUAL ISSUANCE OF VISAS. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE UNDER THE JURISDICTION OF THE U.S. DEPARTMENT OF STATE. UNDER THE LAW ONLY A LIMITED NUMBER OF VISAS MAY BE ISSUED BY THAT DEPARTMENT DURING EACH YEAR AND THEY MUST BE ISSUED STRICTLY IN THE CHRONOLOGICAL ORDER IN WHICH PETITIONS WERE FILED FOR THE SAME CLASSIFICATION. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL INFORM HIM AND CONSIDER ISSUANCE OF THE VISA. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*

4.  THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION FOR THIS PURPOSE (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS CONTAINED THEREIN. (IF THE BENEFICIARY HAD PREVIOUSLY SUBMITTED FORM I-485 WHICH WAS RETURNED TO HIM, HE SHOULD RESUBMIT THAT FORM WITHIN 30 DAYS.)

5.  THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON HIS PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT (FORM I-485).

6.  THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. HOWEVER, AN IMMIGRANT VISA NUMBER IS NOT PRESENTLY AVAILABLE. THEREFORE, THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT.

7.  ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES THEREOF HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE RETURNED HEREWITH.

8.  REMARKS

Duplicata

Copy of prior I-171 attached also copy of ODP with JV number 509027 attached.

VERY TRULY YOURS,  
*Richard B. Smith*  
DISTRICT DIRECTOR

Affidavit of Support

(ANSWER ALL ITEMS: FILL IN WITH TYPEWRITER OR PRINT IN BLOCK LETTERS IN INK.)

1. Dr. Ho Chung Tu, M.D. residing at \_\_\_\_\_  
(Name) \_\_\_\_\_ (Street and Number)

\_\_\_\_\_ (City) \_\_\_\_\_ (State) \_\_\_\_\_ (ZIP Code if in U.S.) \_\_\_\_\_ (Country)

BEING DULY SWORN DEPOSE AND SAY:

1. I was born on January 1, 1946 at Vietnam  
(Date) \_\_\_\_\_ (City) \_\_\_\_\_ (Country)

If you are *not* a native born United States citizen, answer the following as appropriate:

- If a United States citizen through naturalization, give certificate of naturalization number 041384261
- If a United States citizen through parent(s) or marriage, give citizenship certificate number \_\_\_\_\_
- If United States citizenship was derived by some other method, attach a statement of explanation.
- If a lawfully admitted permanent resident of the United States, give "A" number \_\_\_\_\_

2. That I am 43 years of age and have resided in the United States since (date) May 1974

3. That this affidavit is executed in behalf of the following person:

Name <u>Mr. Ho Thu C Tu</u>	Sex M	Age 76
Citizen of-(Country) <u>Vietnam</u>	Marital Status Married	Relationship to Deponent Father
Presently resides at-(Street and Number) <u>121/150 Nguyen Huu Canh, Phuong Tandinh, Quan 1 Hochiminh city Vietnam</u>	(City)	(State)
(Country)		

Name of spouse and children accompanying or following to join person:

Spouse	Sex	Age	Child	Sex	Age
Child	Sex	Age	Child	Sex	Age
Child	Sex	Age	Child	Sex	Age

4. That this affidavit is made by me for the purpose of assuring the United States Government that the person(s) named in item 3 will not become a public charge in the United States.

5. That I am willing and able to receive, maintain and support the person(s) named in item 3. That I am ready and willing to deposit a bond, if necessary, to guarantee that such person(s) will not become a public charge during his or her stay in the United States, or to guarantee that the above named will maintain his or her nonimmigrant status if admitted temporarily and will depart prior to the expiration of his or her authorized stay in the United States.

6. That I understand this affidavit will be binding upon me for a period of three (3) years after entry of the person(s) named in item 3 and that the information and documentation provided by me may be made available to the Secretary of Health and Human Services and the Secretary of Agriculture, who may make it available to a public assistance agency.

7. That I am employed as, or engaged in the business of Ho Chung Tu, M.D., P.A. with (Name of concern)  
(Type of Business)

at \_\_\_\_\_ (Street and Number) \_\_\_\_\_ (City) \_\_\_\_\_ (State) \_\_\_\_\_ (Zip Code)

I derive an annual income of (if self-employed, I have attached a copy of my last income tax return or report of commercial rating concern which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief. See instruction for nature of evidence of net worth to be submitted.)

\$ 546,530.00

I have on deposit in savings banks in the United States  
I have other personal property, the reasonable value of which is

\$ 150,000.00

\$ 150,000.00

I have stocks and bonds with the following market value, as indicated on the attached list, which I certify to be true and correct to the best of my knowledge and belief.

\$ 600,000.00

I have life insurance in the sum of

\$ 500,000.00

With a cash surrender value of

\$ 500,000.00

I own real estate valued at

With mortgages or other encumbrances thereon amounting to \$ 0

Which is located at

(Street and Number)

(City)

(State)

(Zip Code)

8. That the following persons are dependent upon me for support: (Place an "X" in the appropriate column to indicate whether the person named is *wholly* or *partially* dependent upon you for support.)

Name of Person	Wholly Dependent	Partially Dependent	Age	Relationship to Me
Vothi Cang		X	71	Mother
Tran Hoang Lan	X		36	Wife
Ho Hoang Viet	X		15	Son
Ho Viet Dung	X		11	Son
Ho Dung Anh	X		5	SON
Ho Anh Tuan	X		2	Son

9. That I have previously submitted affidavit(s) of support for the following person(s). If none, state "None"

Name

Date submitted

NONE

10. That I have submitted visa petition(s) to the Immigration and Naturalization Service on behalf of the following person(s). If none, state none.

Name	Relationship	Date submitted
Ho Thuc Tu	Father	(Approved) dated 12-05-84

11. (Complete this block only if the person named in item 3 will be in the United States temporarily.)

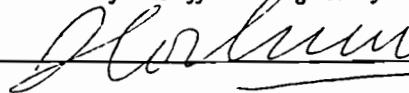
That I  do intend  do not intend, to make specific contributions to the support of the person named in item 3. (If you check "do intend", indicate the exact nature and duration of the contributions. For example, if you intend to furnish room and board, state for how long and, if money, state the amount in United States dollars and state whether it is to be given in a lump sum, weekly, or monthly, or for how long.)

#### OATH OR AFFIRMATION OF DEPONENT

I acknowledge that I have read Part III of the Instructions, Sponsor and Alien Liability, and am aware of my responsibilities as an immigrant sponsor under the Social Security Act, as amended, and the Food Stamp Act, as amended.

I swear (affirm) that I know the contents of this affidavit signed by me and the statements are true and correct.

Signature of deponent



Subscribed and sworn to (affirmed) before me this 6<sup>th</sup> day of DECEMBER

at MIAMI, FLORIDA

My commission expires on

NOTARY PUBLIC, STATE OF FLORIDA  
MY COMMISSION EXPIRES: AUG. 17, 1991.  
BONDED THRU NOTARY PUBLIC UNDERWRITERS

Signature of Officer Administering Oath



Title NOTARY PUBLIC

If affidavit prepared by other than deponent, please complete the following: I declare that this document was prepared by me at the request of the deponent and is based on all information of which I have knowledge.

(Signature)

(Address)

(Date)

BO NOT VU  
CUC QUAN LY KH

CONG HOP XA HỘI CHỦ NGHĨA VIET NAM

Đôc lấp - trù do - Hạnh Phúc

Số : 440 / K

GIẤY BÁO TIN

196/328

Kính gửi Ông Hồ Thủ Tú  
Hà Nội: 212/150 Nguyễn Thủ Cảnh - Q1 - TP HCM

CM: 24285-13

177

- 1/ Chứng tôi đồng ý cho Ông cùng 1 người trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước Mỹ.
- 2/ Về việc cấp hộ chiếu: chúng tôi đã cấp 01 TH hộ chiếu cho gia đình, số:

107328 / THL

(và đã cấp tại TP HCM: 20-10-84)

- 3/ Chúng tôi đã liên danh số, E08/440 chuyển Bộ Ngoại giao để chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiền xu phong vân và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phong vân và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ.

Xin thông báo để Ông rõ.

Hà Nội, ngày 14 tháng 11 năm 1989

TRƯỞNG PHÒNG X.N.C

UNN

Nguyễn Hồi Nam

06-12-89.

GIA HẠN – RENEWALS

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày ...  
The validity of this laissez-Passer is extended to

... Ngày ...  
on

THỊ THỰC – VISAS

BÌ CHÚ – REMARKS

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM



GIẤY THÔNG HÀNH  
LAISSEZ – PASSER

SỐ 107328

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày ...  
The validity of this laissez-Passer is extended to

... Ngày ...  
on

BỘ NỘI VỤ  
CỤ QUỐC VÀ XÃ - NC  
Số 1053 TAIS

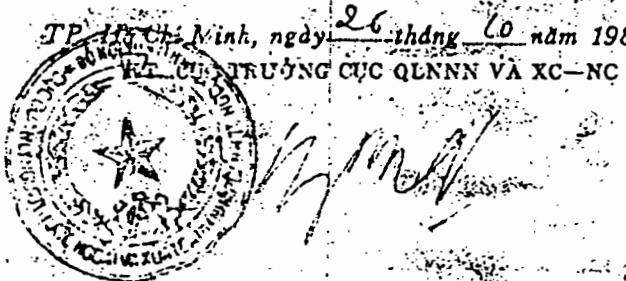
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

## GIẤY BÁO TIN

Người nhận: Hồ Thị Lục  
Địa chỉ: Đà Lạt / 158/246 C: Nguyễn Huân Cường, 64  
Bộ Nội vụ đã xét duyệt và đồng ý cho ông, bà được xuất cảnh đến nước: Mỹ

Cấp giấy thông hành số: A02557 (đã chuyền thông hành về Phòng  
QLNNN và XC-NC (161 Nguyễn Du Quận 1) Công an thành phố Hồ Chí Minh theo  
danh sách số: 163 ngày 1 tháng 10 năm 1984

Vậy xin báo dò ông, bà biết đến 161 Nguyễn Du để nhận giấy thông hành.





TV- 529027



Tòa án nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

8/900

Số: 182/QĐTA

Q. UYẾT - ĐỊNH  
Thứ tự trước thời hạn

TÒA ÁN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

với thành phần:

Ông NGUYỄN VĨNH NHÌ, Chánh án

Chủ tọa

Ông TRẦN TUẤN SĨ, Phó Chánh án

Ông LÊ THỌC MÃ, Thẩm phán

hợp tại Phòng Chánh án ngày 29 tháng 01 năm 1986 để xét đề nghị của Công an Thành phố được Viện Kiểm sát nhân dân Thành phố chấp thuận về việc thu tu trước thời hạn cho phạm nhân có án tù để cải tạo tốt.

Căn cứ vào thông tư Liên Bộ số 73/LT-BT ngày 11-8-1959 của Bộ Tư pháp, Bộ Công an, Viện Công tố Trung ương, Tòa án nhân dân tối cao, quy định điều kiện về time tục thi tu trước thời hạn.

TÒA ÁN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Q. UYẾT - ĐỊNH:

Điều 1: Ngày thu tu trước thời hạn cho phạm nhân

Họ và tên: HỒ THỌC TỰ Năm sinh: 1913

Trú quán: 212/158/246C Nguyễn Hữu Cảnh Phường 1 - Quận 1

Đã bắt ngày: 17-4-1984

Về tội: Tù nhân lật đổ chính quyền

Tòa án nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh

Xử phạt: 02 năm tù giam

Theo bản án số: 255/HSST ngày 29-30 tháng 7 năm 1985

Điều 2: Công an Thành phố Hồ Chí Minh, Phòng Quản lý trại giam có trách nhiệm thi hành quyết định này.

TÒA ÁN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ

Thẩm phán,

Thẩm phán,

Chủ tọa,

(đã ký)

(đã ký)

(đã ký)

LE THỌC MÃ

TRẦN TUẤN SĨ

NGUYỄN VĨNH NHÌ

Ngày 30 tháng 01 năm 1986

TÒA ÁN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ,

T. L. CHINH AN,

PHÁT CÔNG NHÂN

Department of The Interior  
Division of Immigration  
No. 2053 /A18

Socialist Republic of Vietnam  
Independence - Freedom - Happiness

NOTICE

Receiver : Ho Thuc Tu  
Address : 212/158/246C Nguyen Huu Canh , Q1  
Department of The Interior has reviewed and approved your departure  
for The U.S.A.  
Your EXIT PERMIT No.107368 now located at the Division of Immigration  
(161 Nguyen Du , First County) of the Police Department of Ho Chi Minh  
City ,list No. 253 , on 10/27/1984 .

Please come to 161 Nguyen Du to receive your EXIT PERMIT.

Ho Chi Minh City , 10/26/1984  
Sign for the Chief of Division  
(Seal and signature)

I hereby swear to the best of my knowledge that the above is the true  
translation from the original document in vietnamese .

Ho Chung Tu , MD

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA  
BANGKOK, THAILAND

APRIL 2, 1985

TO WHOM IT MAY CONCERN:

HO THUC TU

BORN 25 DECEMBER 1913 (IV 509027)

ADDRESS IN VIETNAM: 18/45 TRAN QUANG DIEU, P.24, Q.3,  
T.P. HO CHI MINH, VIET NAM  
VEWL#:025260

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI  
BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DON TAI SU QUAN, MY DE SANG HOA KY,  
VOI DIEU KIEN HO DUOC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC  
PHONG VAN QUA DAI DIEN CAO UY LIEN HIEP QUOC DAC TRACH TY NAN  
(UNHCR). CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY  
XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM./  
THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS  
TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS  
EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE  
A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRE-  
SENTATIVE OF THE UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES  
(UNHCR). WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND  
THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN  
VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY./  
THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHOR-  
ITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,



DONALD I. COLIN  
DIRECTOR  
ORDERLY DEPARTURE OFFICE

ODP-I  
10/81

Làng (phường) Khai Đồng  
Tổng An Lijn  
Phú, Huyện Hoà Vang  
Tỉnh Quảng Nam

## Chứng thư thay Giấy

### GIA THU

(Acte de Notoriété Tenant Lieu A Acte de Mariage)

MINISTERE DES AFFAIRES INTERNES  
MINISTERE DES AFFAIRES INTERNES  
VIETNAM  
VIETNAM

Tên họ người chồng (nom et prénom du mari) Trần Văn Khoa  
Sinh tại chỗ nào (lieu de naissance) Khai Đồng, An Lijn, Hòa Vang, Quảng Nam  
Sinh ngày nào (date de naissance) le 25 décembre 1913  
Nhà cửa ở đâu (son domicile) nhà số 140 đường Quang Trung (Hoà Vang)  
Làm nghề-nghiệp gì (sa profession) Nông Lành  
Tên họ người cha (nom et prénom du père) Trần Văn Lộc  
Tên họ người mẹ (nom et prénom de la mère) Trần Thị Phượng  
Tên họ người vợ (nom et prénom de l'épouse) Trần Thị Cang  
Làm vợ thứ mấy (femme légitime ou de second rang) Lành  
Sinh tại chỗ nào (lieu de naissance) nhà số 140 đường Quang Trung (Hoà Vang)  
Sinh ngày nào (date de naissance) le 4 février 1917  
Tên họ người cha (nom et prénom du père) Trần Văn Lộc  
Tên họ người mẹ (nom et prénom de la mère) Trần Thị Lộc  
Ngày làm lê già thứ (date du mariage) le 3 juillet 1940  
Chỗ làm lê già thứ (lieu du mariage) Khai Đồng, An Lijn, Hòa Vang, Quảng Nam  
Tên họ người khai (nom et prénom du déclarant) Trần Văn Lộc  
Làm nghề-nghiệp gì (sa profession) Cultivateur  
Nhà cửa ở đâu (son domicile) Khai Đồng, An Lijn, Hòa Vang, Quảng Nam  
Tên họ người làm chứng thứ nhất (nom du 1er témoin) Trần Văn Lộc  
Làm nghề-nghiệp gì (sa profession) Cultivateur  
Nhà cửa ở đâu (son domicile) Khai Đồng, An Lijn, Hòa Vang, Quảng Nam  
Tên họ người làm chứng thứ hai (nom du 2e témoin) Trần Văn Lộc  
Làm nghề-nghiệp gì (sa profession) Cultivateur  
Nhà cửa ở đâu (son domicile) Khai Đồng, An Lijn, Hòa Vang, Quảng Nam  
Làm tại (saït à) Khai Đồng ngày (le) 16 - 11 - 1954

Người khai, (Le déclarant)

Trần Văn Lộc

Người chồng,  
(le mari)

Trần Văn Khoa

Người vợ,  
(l'épouse)



Quảng Ngãi

Nhận, thiêt chữ ký của khai đồng  
đã chia bia HĐTC xã Khai Đồng  
Ngày 16 tháng 11 năm 1954

Trung tâm  
\* HỘ KHẨU  
\* HÀNH KHẨU  
\* DA LẠP  
\* HỘ KHẨU  
\* HÀNH KHẨU

Village : Khai Dong  
Region : An Luu  
County : Hoa Vang  
Province : Quang Nam

**AFFIDAVIT IN LIEU OF MARRIAGE CERTIFICATE**

Fullname of the husband : Ho Thuc Tu  
Place of birth : Khai Dong , An Luu, Hoa Vang , Quang Nam  
Date of birth : The 25th of December 1913  
Permanent address: Road 140 Quang Nam, (Hoa Vang)  
Occupation : Professor  
Fullname of his father: Ho Tu  
Fullname of his mother: Huynh Thi Thoi  
Fullname of the wife : Vo thi Cang  
Legitimate wife or not : Legitimate wife  
Place of birth: Binh Tan , Trung Binh , Phu My , Binh Dinh  
Date of birth : The 4th of February 1917  
Fullname of her father : Vo Duong (Deceased)  
Fullname of her mother : Dinh Thi Lac  
Date of marriage : The 3rd of July 1940  
Place of marriage : Khai Dong , An Luu , Hoa VAng , Quang Nam  
Fullname of declarer: Ho Loc  
His occupation : Farmer  
His permanent address : Khai Dong , An Luu , Hoa Vang , Quang  
Fullname of the first witness : Ho Loc  
His occupation : Farmer  
His permanent address : Khai Dong , An Luu , Hoa Vang , Quang  
Fullname of the second witness : Ho Dich  
His occupation : Farmer  
His permanent address : Khai Dong , An Luu , Hoa Vang , Quang  
Fullname of the third witness : Ho Nhuong  
His occupation : Farmer  
His permanent address : Khai Dong , An Luu , Hoa Vang , Quang

Made at Khai Dong , 15/11/1954

The Declarer  
Ho Loc (signed)

Head of Village  
Nguyen Cu (signed and sealed)

## The Husband Ho Thuc Tu (si)

## The Wife

## The Witnesses

Ho Loc , Dich , Nhuong

Certification of  
Date 16/11/1954

signature of the Head

### Village of Khai De

Signed for the B.

of the County ( signed and sealed)

I hereby swear to the best of my knowledge that the above is the true translation from the original document in vietnamese .

Ho Chung Tu, M.D.  
Pediatrics Depart.  
Mount Sinai Medical Center  
Miami Beach, FL 33140



PHÁI ĐOÀN THƯỞNG TRÚC  
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
TẠI LIÊN HỢP QUỐC

PERMANENT MISSION  
OF THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM  
TO THE UNITED NATIONS

20 Waterside Plaza, New York, N.Y. 10010  
(212) 685-8001

New York, ngày 9/5/1985

Kính gửi : Ông Hồ CHUNG TỰ, Ông Hồ-Ngọc-Minh

Thưa Ông, tôi xin trân trọng bao tin để Ông được biết, tôi đã nhận được thư của Ông để ngày 27/4/1985 gửi Bộ trưởng Ngoại giao Nguyễn Cơ Thạch về việc thân nhân của Ông ở trong nước đã có giấy phép xuất cảnh nhưng chưa được ra đi.

Tôi có thể trả lời ngay để Ông được biết rằng : Những người xin xuất cảnh ra khỏi Việt Nam, sau khi đã được chính phủ Việt Nam chấp thuận và cấp giấy xuất cảnh thì trách nhiệm về phía chính phủ Việt Nam đã hoàn thành. Việc bố trí thời gian ra đi và sắp xếp chuyên bay cho họ là thuộc thẩm quyền và trách nhiệm của đại diện văn phòng Cao ủy của Liên hợp quốc về người Tỵ Nan, đặt tại thành phố Hồ Chí Minh.

Vì vậy, tôi đề nghị Ông vui lòng chờ đợi sự giải quyết của Văn phòng cao ủy Liên hợp quốc về Người Tỵ Nan (UNHCR)

Xin chúc Ông được mạnh khỏe.

VŨ ĐÌNH TÂN  
Bí thư thứ 3

CONTROL

Card  
 Doc. Request; Form  
 Release Order  
 Computer  
 Form "D"  
 ODP/Date  
 Membership; Letter

u(2/90)

This is BNL agency  
u(3/90) Kung  
Bun Lop and BNL